

50

ฉบับพิเศษครบรอบ 50 ปี
ฉบับเดียว จัดทำขึ้นเพียง 2504 - 2554

SPECIAL COMMEMORATIVE ISSUE
AMNESTY INTERNATIONAL 1961-2011



FREEDOM



ฉบับพิเศษครบรอบ 50 ปี
ฉบับเดียว จัดทำขึ้นเพียง 2504 - 2554



Communities most affected by human rights abuses are the real driving force behind the human rights struggle. Their determination and persistence have inspired millions. Stand Together for Human Rights! 50 Years Amnesty International

บรรณาธิการผู้อำนวยการ : ปริญญา มนูกุลท์ทัยทักษิณ
บรรณาธิการ : สินเนา เมืองพาห
กองบรรณาธิการ : นาพร ศรีวิวากุล, สรรา วรรณศรี
ติดต่อเรา : คุณ อุมาท์ ภานุพงษ์
ควรอ่าน : นราภรณ์ เอื้อประสาด
ประกาศล่วงหน้า : ชัยกูล

ร่วมเป็นส่วนหนึ่งในการสนับสนุนและปักปูทางเรื่องภาคีที่ช่วยกันให้เป็นไปได้
TO CONTRIBUTE TO AMNESTY INTERNATIONAL'S WORK, PLEASE JOIN US OR MAKE A DONATION

WWW.AMNESTY.ORG.TH

28 พฤษภาคม 1961
นายเพเตอร์ เบเนนโซน รัชทายาทของโนเบล ผู้ซึ่งเคยเขียนบทความให้แก่หนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ นำผู้ต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศอังกฤษ ให้รัฐบาลอังกฤษฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "Appeal for Amnesty" ที่มีต้นฉบับในลอนדון The Observer news paper

1961: May 28th
British lawyer Peter Benenson launch the campaign "Appeal for Amnesty" with an article in London's The Observer news paper

2505
ชาติฯ ประกาศใช้กฎหมายห้ามลงโทษด้วยการตรึงคอ ให้กับคนต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย 210 คน ที่ได้รับการปล่อยให้ชีวิตรอด 70 คน ใน 7 ปีแรก

1962
The first Amnesty International Annual report is published. It contained details of 210 prisoners who had been adopted by 70 groups in seven countries.

2512
โนบลี่เพเตอร์ เบเนนโซน รัชทายาทของโนเบล ผู้ซึ่งเคยเขียนบทความให้แก่หนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ นำผู้ต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย 2,000 คน ให้รัฐบาลไทยฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "The Observer" (The Observer) และอังกฤษ

1969
Amnesty International recognized that 2,000 prisoners of conscience have been released since we began

2515
เปิดตัวกรรมการตระหง่านที่ดำเนินการของโนบลี่เพเตอร์ เบเนนโซน รัชทายาทของโนเบล ผู้ซึ่งเคยเขียนบทความให้แก่หนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ

1972
We launch our first worldwide campaign for the abolition of torture

2519
โนบลี่เพเตอร์ เบเนนโซน รัชทายาทของโนเบล ผู้ซึ่งเคยเขียนบทความให้แก่หนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ นำผู้ต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย 22 คน ให้รัฐบาลไทยฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "The Observer" (The Observer) และได้รับการปล่อยตัวเชิงลับจากประเทศไทย 22 คน

1976
Amnesty International Secretariat sent an observation persons into Thailand during the 6th October incident, and also called for rights protection of the captured group of the "Bangkok 22"

2520
ให้รัฐบาลไทยดำเนินการฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษเพื่อฟื้นฟูเรื่องราว ให้กับคนต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย

1982
On the 10 December, Human Rights day, we launch an appeal for a universal amnesty for all prisoners of conscience. More than one million people sign petition, which are presented to the UN a year later.

2525
ในวันที่ 10 ธันวาคม ซึ่งเป็นวันสิทธิมนุษยชน ได้รับการตกลงที่จะฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ ให้กับคนต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย

2526
คณะกรรมการในประเทศไทยได้รวมตัวกันเพื่อเป็นกลุ่ม
อาสาสมัครและนักเรียน ร่วมกันต่อต้านความรุนแรง

1983
A voluntary base group for Amnesty International was found in Thailand.

2532
การจัดตั้งสำนักงานที่ดำเนินการฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ ให้กับคนต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย เมื่อวันที่ 4 ธันวาคม

1989
Chinese authorities massacre students campaign for democracy in Tiananmen Square on 4th June

2533
การจัดตั้งสำนักงานที่ดำเนินการฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ ให้กับคนต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย เมื่อวันที่ 4 ธันวาคม

2534
ผู้เดินกิจกรรม II Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2535
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2536
ผู้เดินกิจกรรม III Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

1991
Amnesty International Thailand established its member system, followed by a translation version of the Amnesty International version

1992
1,000,000 members. Our global membership passed a million marks.

2537
การจัดตั้งสำนักงานที่ดำเนินการฟื้นฟูเรื่องราวในหนังสือพิมพ์ "Observer" ของอังกฤษ ให้กับคนต้องขังทางความคิดที่ถูกจับในเชิงลับในประเทศไทย

1994
We launch major international campaigns on women rights, disappearances and political killing.

1993
The first board members were elected in Thailand, followed by the first Annual General Meeting in a

2538
ผู้เดินกิจกรรม IV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2539
ผู้เดินกิจกรรม V Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2540
ผู้เดินกิจกรรม VI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

1997
Human rights of refugees worldwide became a major focus of campaigning.

2541
REFUGEE!
amnesty international

2542
ผู้เดินกิจกรรม VII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2543
ผู้เดินกิจกรรม VIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2544
ผู้เดินกิจกรรม IX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2545
ผู้เดินกิจกรรม X Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2546
ผู้เดินกิจกรรม XI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2547
ผู้เดินกิจกรรม XII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2548
ผู้เดินกิจกรรม XIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2549
ผู้เดินกิจกรรม XIV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2550
ผู้เดินกิจกรรม XV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2551
ผู้เดินกิจกรรม XVI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2552
ผู้เดินกิจกรรม XVII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2553
ผู้เดินกิจกรรม XVIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2554
ผู้เดินกิจกรรม XVIX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2555
ผู้เดินกิจกรรม XX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2556
ผู้เดินกิจกรรม XXI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2557
ผู้เดินกิจกรรม XXII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2558
ผู้เดินกิจกรรม XXIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2559
ผู้เดินกิจกรรม XXIV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2560
ผู้เดินกิจกรรม XXV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2561
ผู้เดินกิจกรรม XXVI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2562
ผู้เดินกิจกรรม XXVII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2563
ผู้เดินกิจกรรม XXVIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2564
ผู้เดินกิจกรรม XXIX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2565
ผู้เดินกิจกรรม XXX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2566
ผู้เดินกิจกรรม XXXI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2567
ผู้เดินกิจกรรม XXXII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2568
ผู้เดินกิจกรรม XXXIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2569
ผู้เดินกิจกรรม XXXIV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2570
ผู้เดินกิจกรรม XXXV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2571
ผู้เดินกิจกรรม XXXVI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2572
ผู้เดินกิจกรรม XXXVII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2573
ผู้เดินกิจกรรม XXXVIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2574
ผู้เดินกิจกรรม XXXIX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2575
ผู้เดินกิจกรรม XL Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2576
ผู้เดินกิจกรรม XLI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2577
ผู้เดินกิจกรรม XLII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2578
ผู้เดินกิจกรรม XLIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2579
ผู้เดินกิจกรรม XLIV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2580
ผู้เดินกิจกรรม XLV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2581
ผู้เดินกิจกรรม XLVI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2582
ผู้เดินกิจกรรม XLVII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2583
ผู้เดินกิจกรรม XLVIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2584
ผู้เดินกิจกรรม XLIX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2585
ผู้เดินกิจกรรม L Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2586
ผู้เดินกิจกรรม LI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2587
ผู้เดินกิจกรรม LII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2588
ผู้เดินกิจกรรม LIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2589
ผู้เดินกิจกรรม LIV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2590
ผู้เดินกิจกรรม LV Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2591
ผู้เดินกิจกรรม LX Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2592
ผู้เดินกิจกรรม LXI Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

2593
ผู้เดินกิจกรรม LXII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

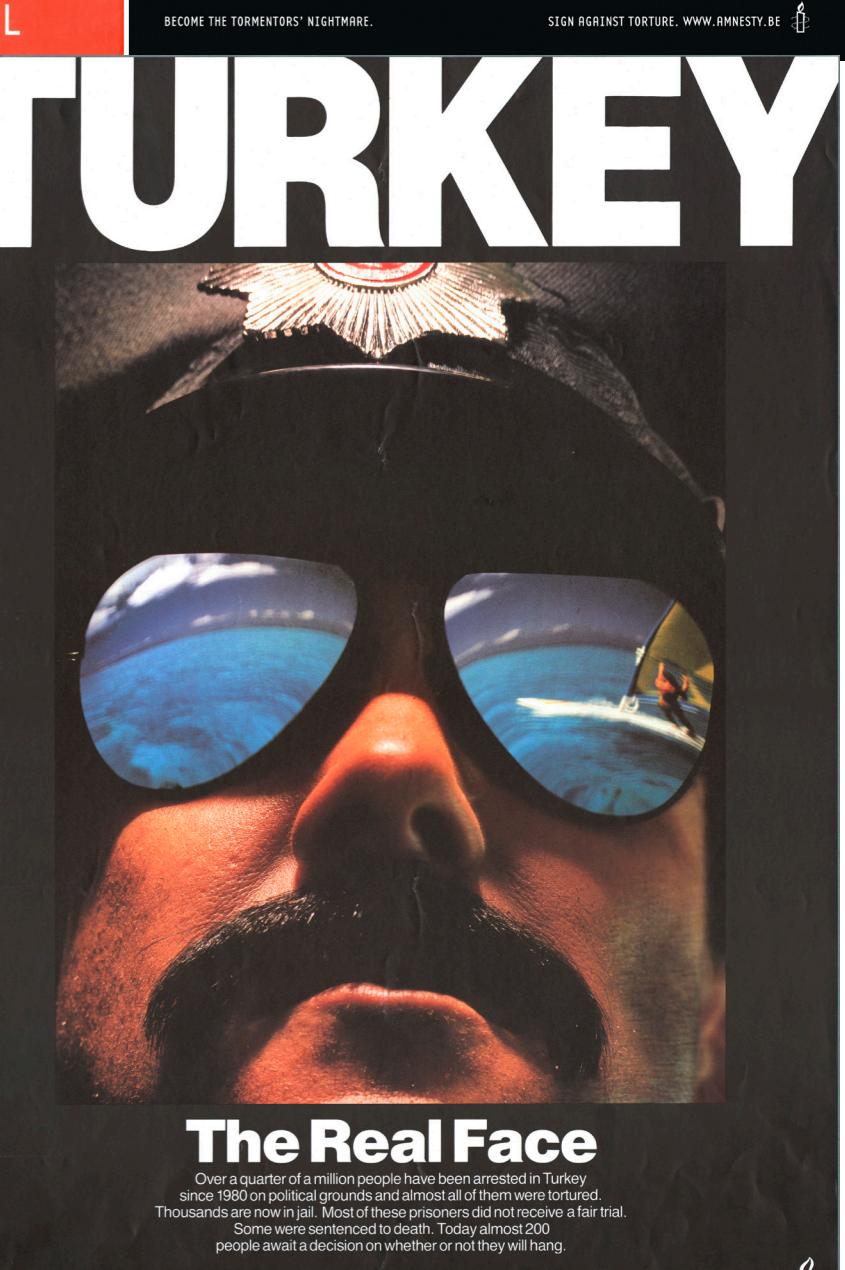
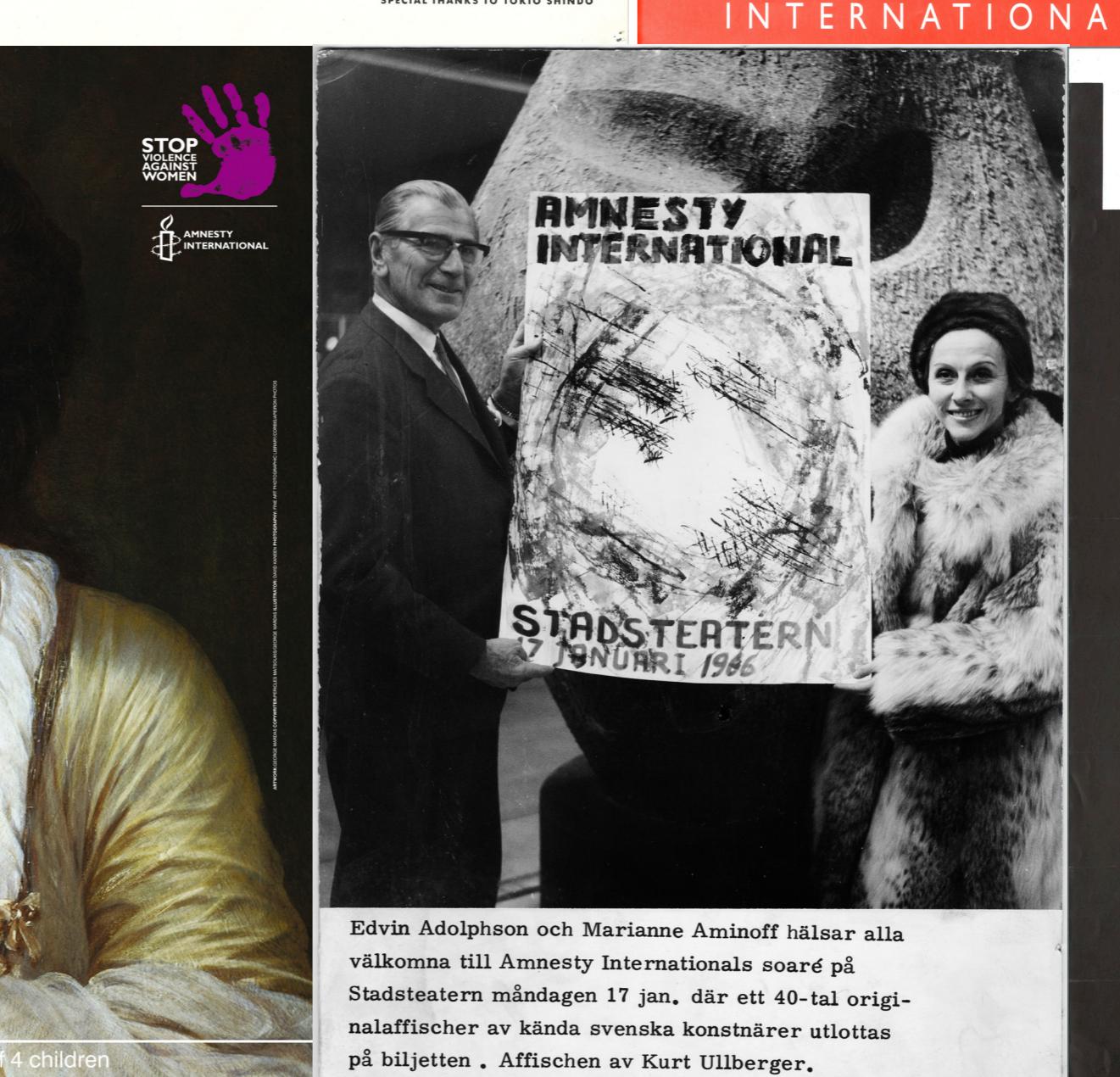
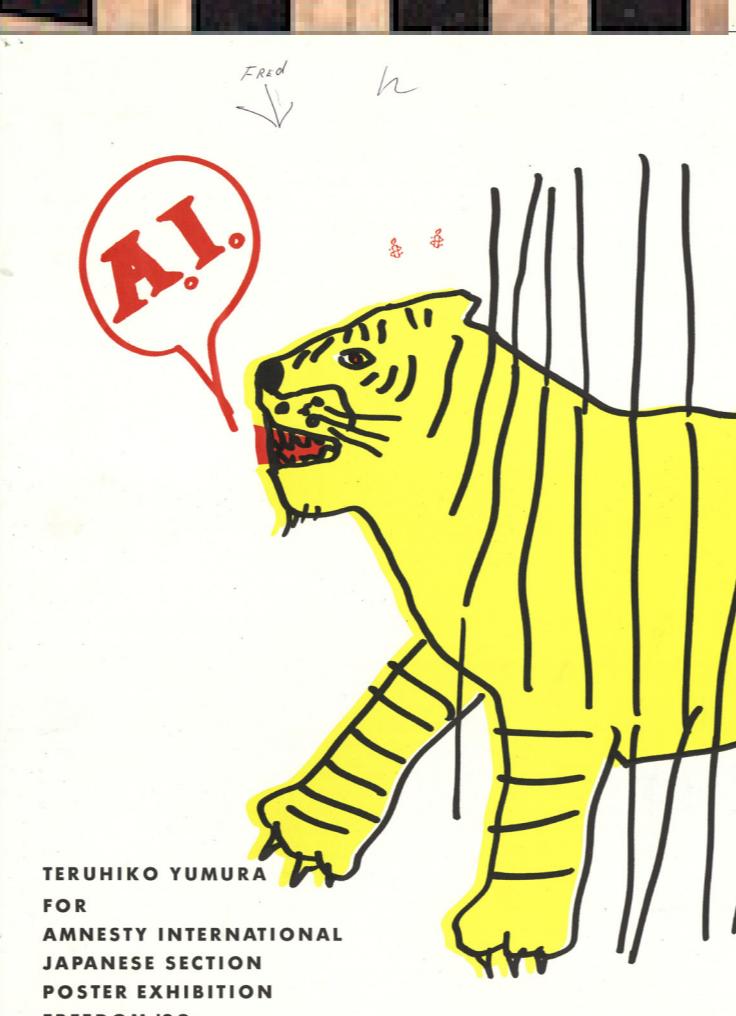
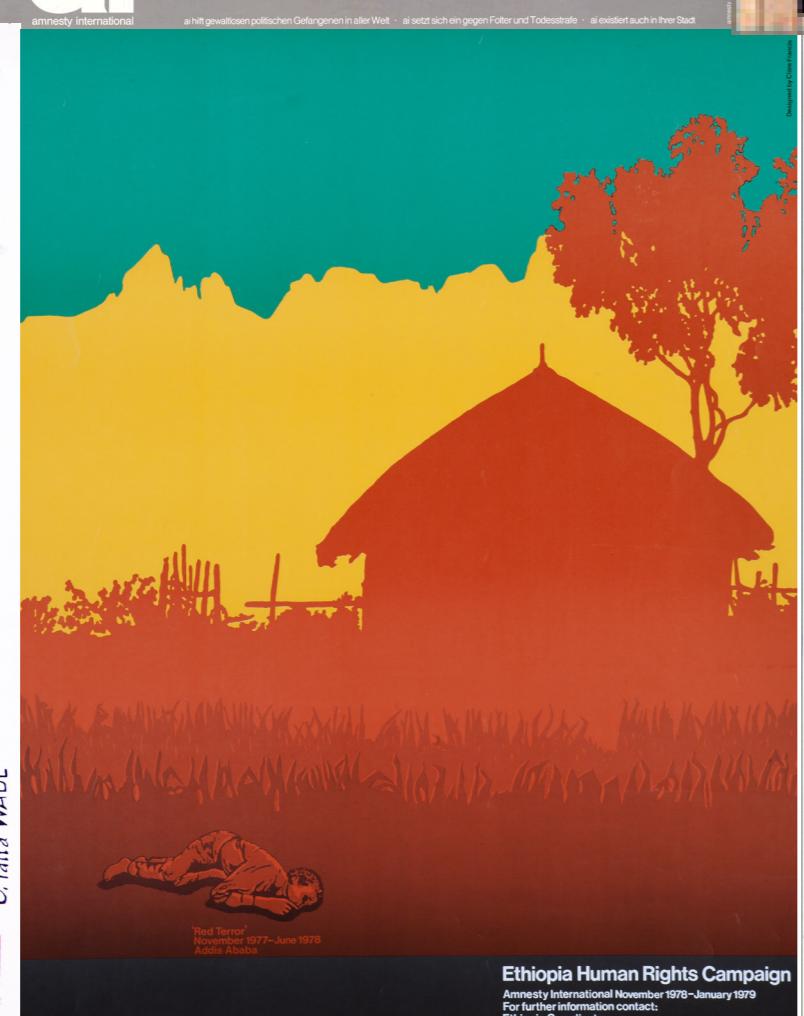
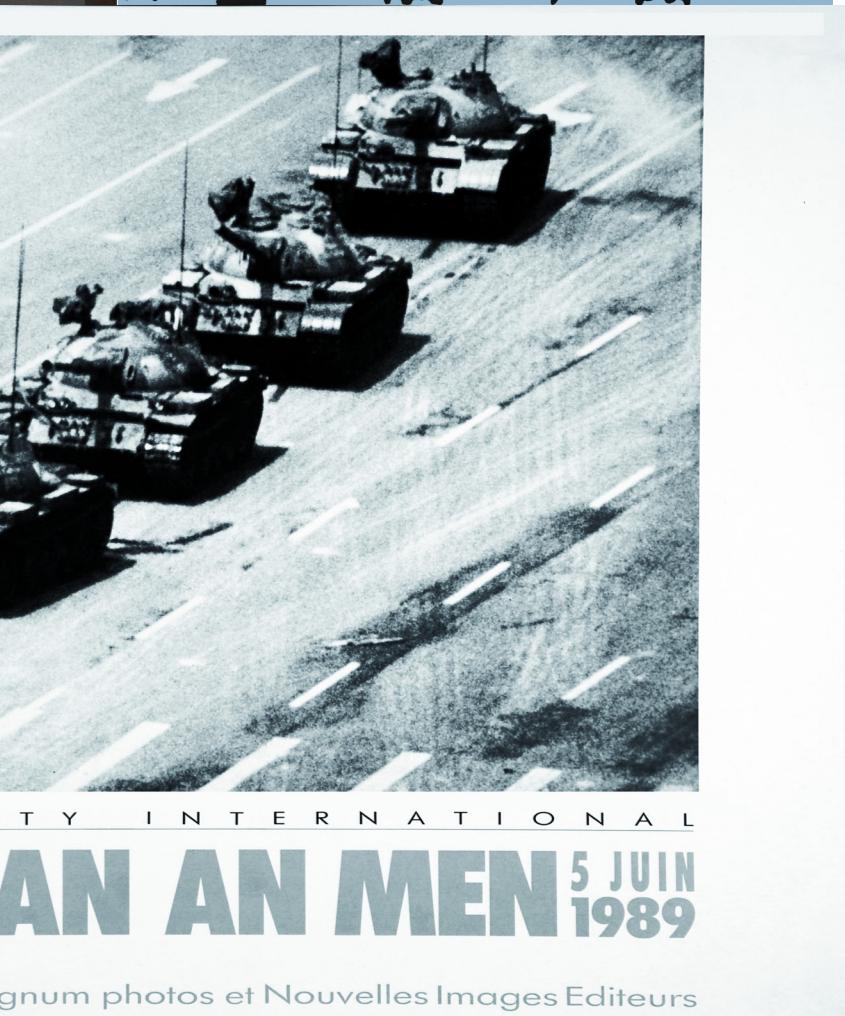
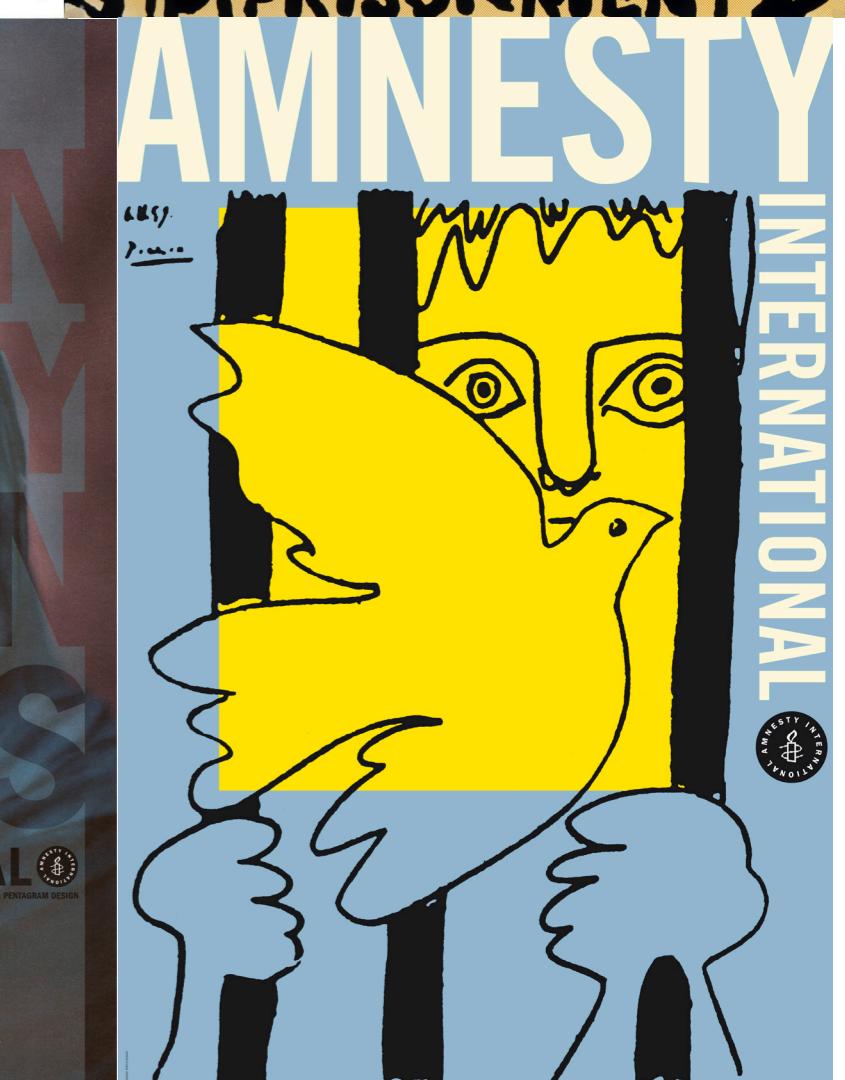
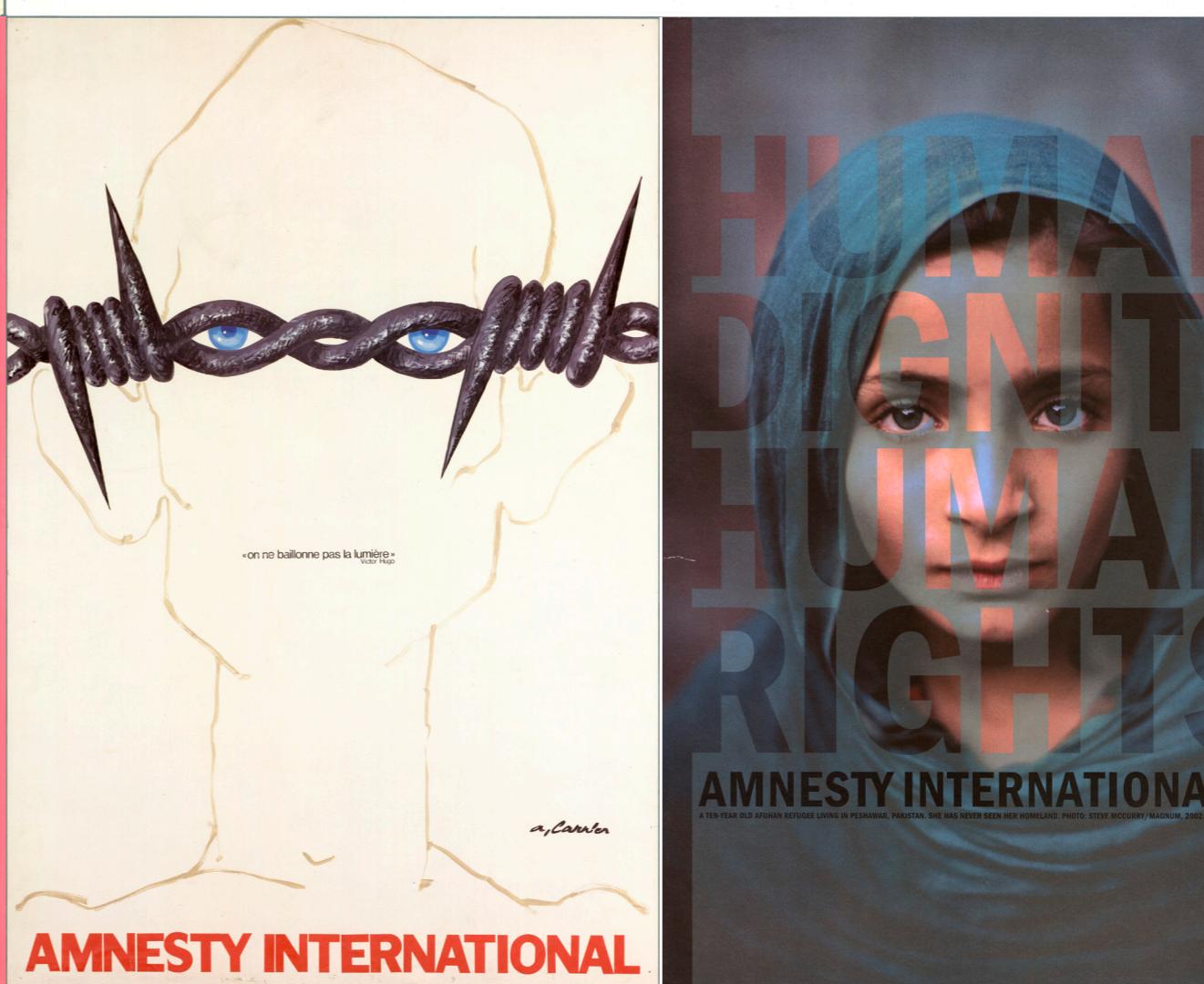
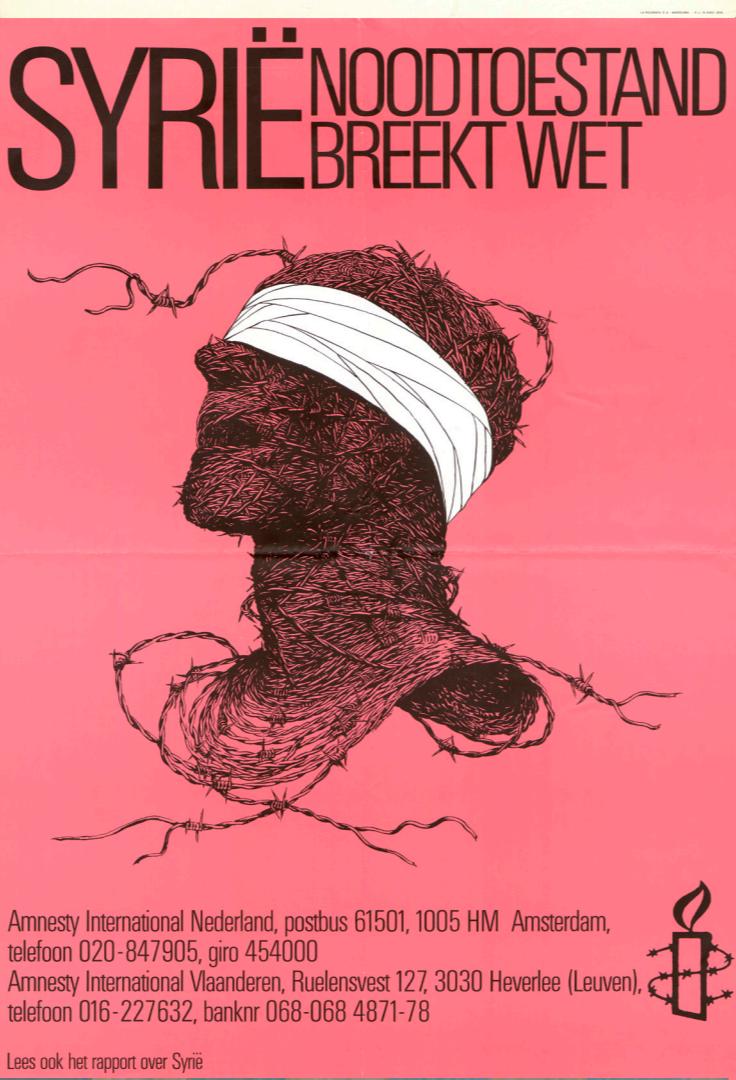
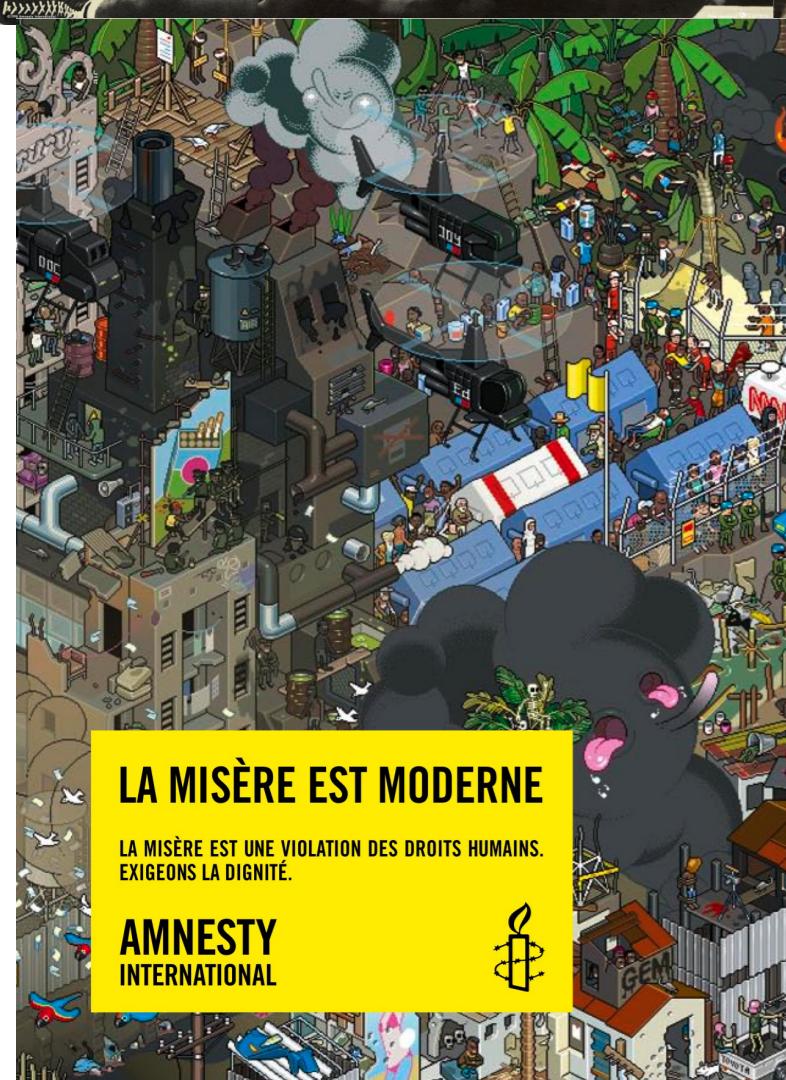
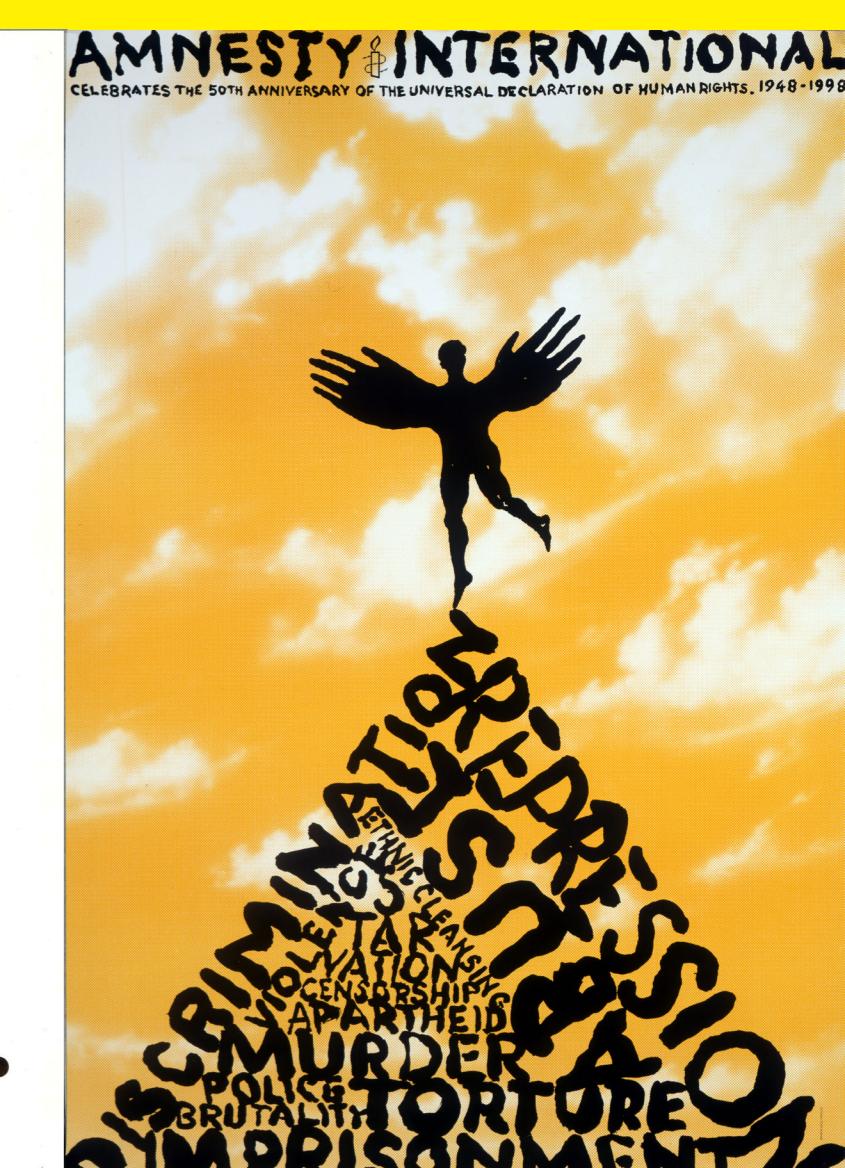
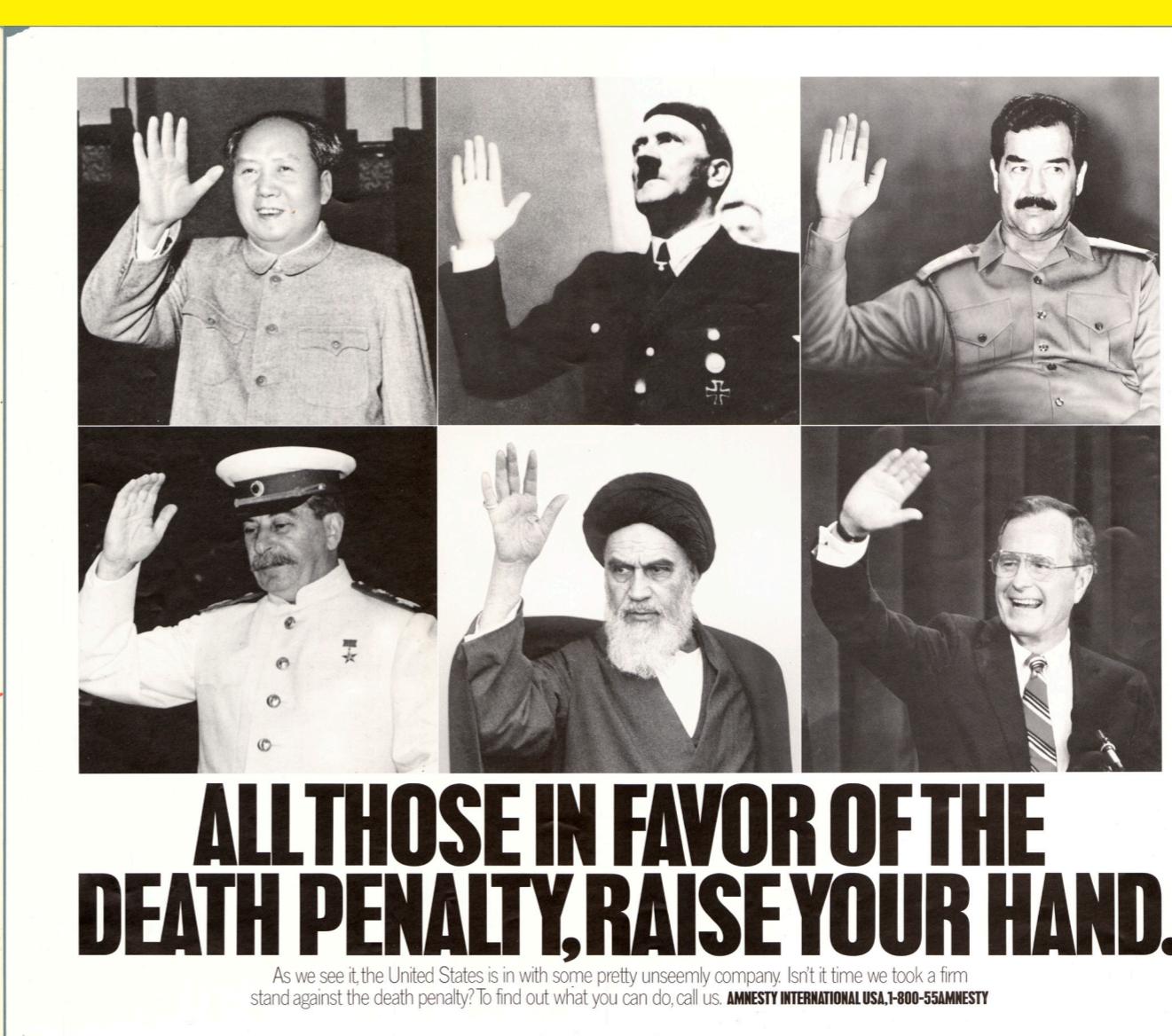
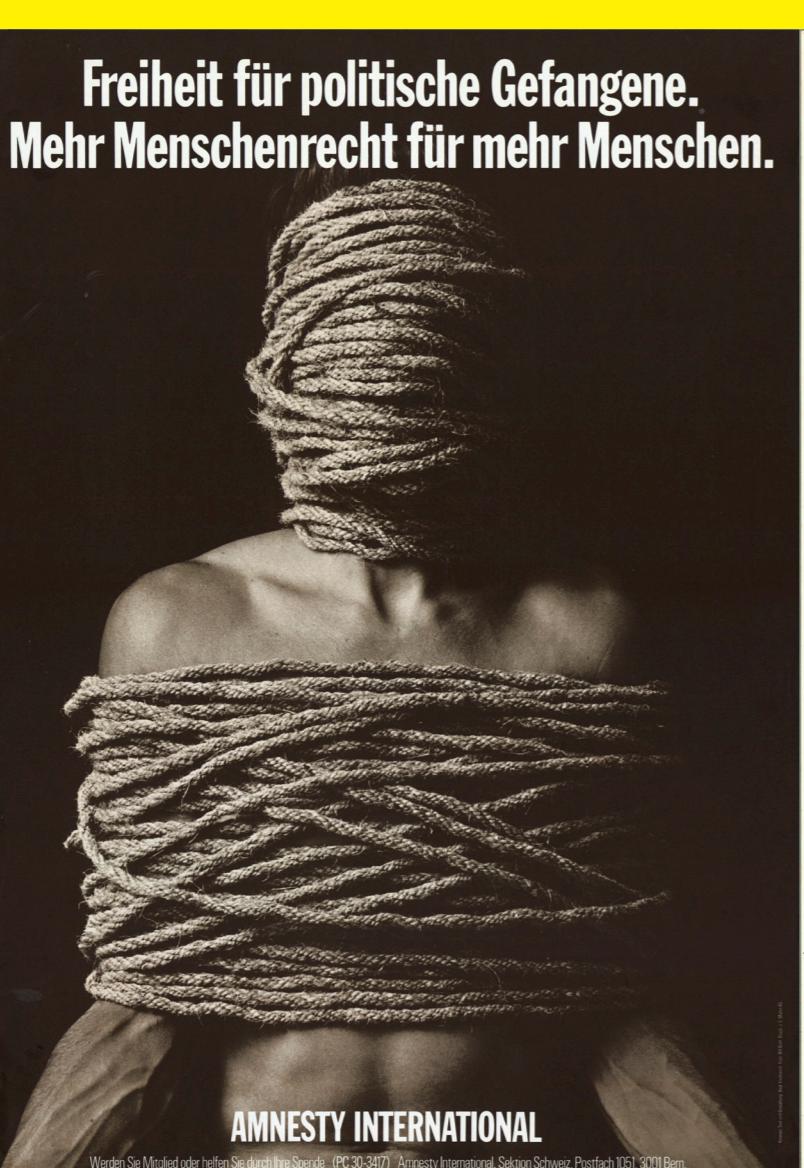
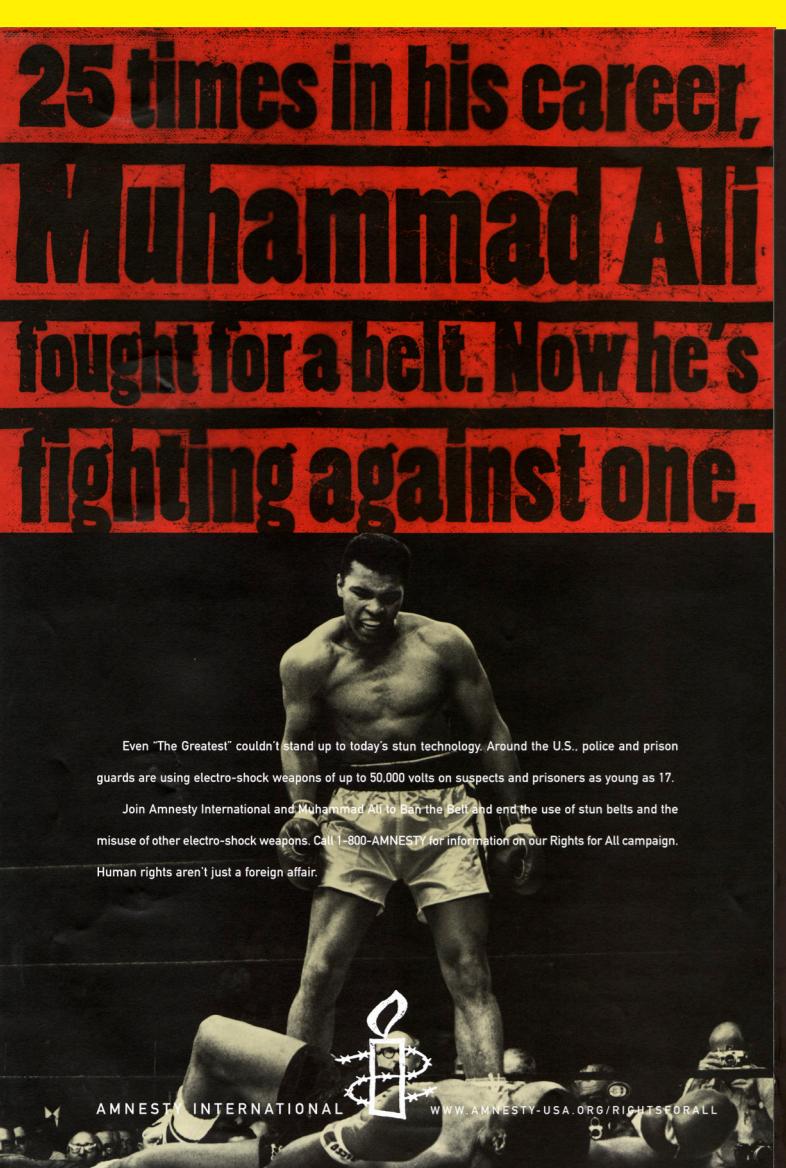
2594
ผู้เดินกิจกรรม LXIII Activities calendar
มิถุนายน – พฤศจิกายน June - November
นิทรรศน์ภาพเดือนสิบ Mobile Gallery

<div style="border-bottom: 1px solid black; padding-bottom:

"WITHOUT THESE POSTERS THE VOICES OF FREEDOM COULD EASILY BE DROWNED OUT"

ការទិញសំណង់ជាបន្ទាន់ លើយេងហេរការវាជូកតុកដីឡើប

SEVEN HELLER, CO-CHAIR OF THE MASTER OF FINE ARTS IN DESIGN, PROGRAMME AT THE SCHOOL OF VISUAL ARTS, NEW YORK
អ៊ីវី ហេឡេ គីឡូវីអាវីនុកសាលាថាមពេទ្ធវិវីតិភាពទៅបាន



CHANGE THIS WORLD! 50 YEARS OF POSTERS FOR AMNESTY INTERNATIONAL 1961-2011
ចងការថាំរីយៈបែងទេរីបី! ក្រោមពេទ្ធ 50 ឆ្នាំ នៃការកំងារខំង់ខំង់បែកតី ឯុទ្ធផលរែនខំបែក 2504-2554